

# OneWaySlide

SystemRoMedic™



User manual – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

2069

2070



**SWL: 150 kg/330 lbs**

## Table of contents

<b>English</b> .....	3-4
<b>Svenska</b> .....	5-6
<b>Norsk</b> .....	7-8
<b>Danske</b> .....	9-10
<b>Suomi</b> .....	11-12
<b>Deutsch</b> .....	13-14
<b>Nederlands</b> .....	15-16
<b>Français</b> .....	17-18
<b>Italiano</b> .....	19-20
<b>Español</b> .....	21-22
<hr/>	
<b>Size</b> .....	23

OneWaySlide is used for repositioning farther back in a chair/wheelchair. OneWaySlide is designed to glide easily backward, but not forward. It is placed so that the user remains sitting on it.



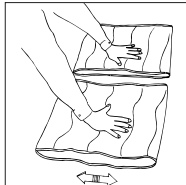
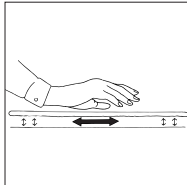
## Check Safety

---

### Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

### Friction test



Low friction - Ensure that the surface is smooth and slides effortlessly. Compare with a new product.



High friction - Ensure that the surface is rough and prevents the transfer aid from moving. Compare with a new product.



## Always read the user manual

---

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

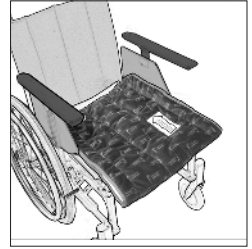
The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placement of OneWaySlide

Check to ensure that the OneWaySlide lies securely on the seat cushion. A rough material on the top of the seat cushion gives the best result.

Place the OneWaySlide as indicated by the arrow on the product label and allow it to hang about 10 cm/3,9 inch over the front edge of the cushion.

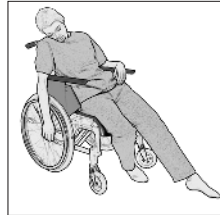
NOTE! Place OneWaySlide according to instructions on product label. Incorrect placement may entail a risk of the patient sliding out of the chair.



## Using OneWaySlide

If the user slides forward in the wheelchair, the caregiver can help them to lean forward and provide counter pressure, thereby enabling the user to slide back in the chair.

Make sure the knees are raised to the same level as the hips. This can be done with the aid of a FootStool.



## Material

Polyester, polyamide, cotton



## Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life.

**CE** Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for a complete list of distributors.

## Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

OneWaySlide används för positionering längre bak i stol/rollstol. OneWaySlide är utformad så att den glider lätt bakåt men inte framåt. Den placeras så att brukaren sitter kvar på den.



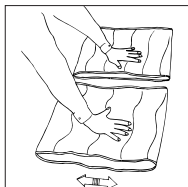
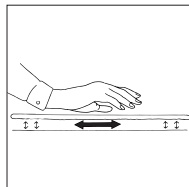
## Säkerhetskontroll

---

### Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

### Friktionstest



Låg friktion - Kontrollera att ytan är glatt och glider lätt. Jämför med ny produkt!



Hög friktion - Kontrollera att ytan är sträv och bromsar effektivt. Jämför med ny produkt!



## Läs alltid bruksanvisningen

---

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

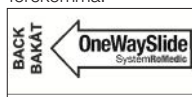
Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placering av OneWaySlide

Kontrollera att OneWaySlide ligger säkert på stolsdynan. Ett strävt material på stolsdynans ovansida ger bästa effekt.

Placera OneWaySlide enligt pilen på etikettens riktning och lämna ett överhäng på ungefär 10 cm/3,9 inch i framkant.

**OBS!** Placera OneWaySlide enligt anvisning på etiketten. Vid felplacering kan utglidningsrisk förekomma.



## Användning av OneWaySlide

Om brukaren glidit fram i rullstolen kan denna, med eller utan medhjälpare, luta sig framåt och skjuta ifrån för att lätt glida bakåt igen.

Var noga med att knäna kommer lika högt som höfterna, använd till exempel FootStool.



## Material

Polyester, polyamid, bomull



## Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

**CE** Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) för en komplett distributörsförteckning.

## Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

OneWaySlide benyttes for posisjonering lengre bak i stolen/rullestolen. OneWaySlide er laget slik at den glider lett bakover, men ikke framover. Produktet blir værende igjen under brukeren.



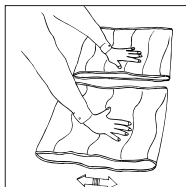
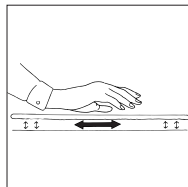
## Sikkerhetskontroll

---

### Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

### Friksjonstest



Lav friksjon – Sørg for at overflaten er glatt og glir lett. Sammenlign med et nytt produkt.



Høy friksjon – Kontroller at overflaten er ru og hindrer at forflytningshjelpemiddelet beveger seg. Sammenlign med et nytt produkt.



## Les alltid brukermanualen

---

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

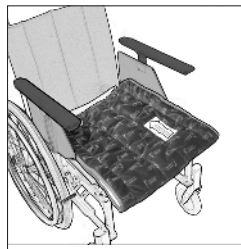
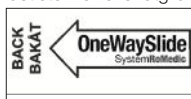
De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Plassering av OneWaySlide

Forsøk å legg OneWaySlide sikkert på stolputen. Et stritt materiale på stolputen gir best effekt.

Plasser OneWaySlide i samsvar med pilens retning på etiketten. La den henge ned ca 10 cm/3,9 inch i forkant.

OBS! Plasser OneWaySlide i samsvar med anvisningen på etiketten. Ved feilplassering er det stor risiko for utglidning.



## Bruk av OneWaySlide

Om brukeren har glidd og kommet fremover i rullestolen kan brukeren, med eller uten medhjelper, lene seg frem å skyve selv seg tilbake og inn i stolen igjen.

Vær nøye med at knærne kommer like høye som hoftene.

Benytt for eksempel en FootStool.



## Materiale

Polyester, polyamid, bomull



## Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/toymykner og unngå å bruke tørtetrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

**CE** Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplett distributørliste.

## Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.



OneWaySlide anvendes til positionering længere tilbage i stol/kørestol. OneWaySlide er udformet, så den glider let bagud, men ikke fremad. Den placeres, så brugeren sidder på den.



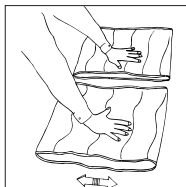
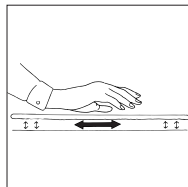
## Sikkerhedskontrol

---

### Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

### Friktionstest



Lav friktion – Kontroller, at overfladen er glat og glider let.

Sammenlign med et nyt produkt!



Høj friktion – Kontroller, at overfladen er ru og bremser effektivt.

Sammenlign med et nyt produkt!



## Læs altid brugsvejledningen

---

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Placering af OneWaySlide

Kontroller, at OneWaySlide ligger sikkert på stolehynden. Et ujævnt materiale på stolehyndens overside giver den bedste effekt.

Placer OneWaySlide i henhold til pilen på etikettens retning, og lad et stykke på ca. 10 cm/3,9 inch hænge ud over på forkanten.

OBS! Placer OneWaySlide i henhold til anvisningen på etiketten. Ved fejlplacering kan der være en risiko for, at brugeren glider ud.



## Brug af OneWaySlide

Hvis brugeren er gledet frem i kørestolen, kan brugeren, med eller uden hjælper, læne sig fremad og skubbe fra for let at glide bagud igen.

Vær omhyggelig med, at knæene kommer lige så højt op som hofterne, anvend f.eks. FootStool.



## Materiale

Polyester, polyamid, bomull



## Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

**CE** Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se [www.handicare.com](http://www.handicare.com) for en komplet forhandlerliste.

## Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

OneWaySlide-liukualustaa potilaan siirtämiseen taemmaksi istuimella/pyörätuolissa. OneWaySlide on suunniteltu niin, että se liikkuu hyvin taaksepäin, mutta ei eteenpäin. Se sijoitetaan niin, että potilas jää istumaan sen päälle.

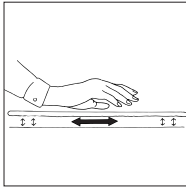


## Varmista turvallisuus

### Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

### Kitkatesti



Pieni kitka – Varmista, että pinta on sileä ja luistaa helposti. Vertaa uuteen tuotteeseen.



Suuri kitka – Varmista, että pinta on karhea ja pitää siirtoapuvälineen paikallaan. Vertaa uuteen tuotteeseen.



## Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

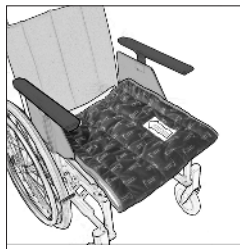
Sen voi ladata kotisivuiltamme [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## OneWaySlide-liukualustan asettaminen

Varmista tarkistamalla, että OneWaySlide pysyy varmasti istuintyynyllä. Parhaiten se pysyy paikallaan karkeasta materiaalista valmistetulla istuintyynyllä.

Aseta OneWaySlide tuotteen etiketissä olevan nuolen suuntaan ja vedä se noin 10 cm/3,9 inch istuintyynyn etureunan yli.

HUOM! Aseta OneWaySlide tuotteen etiketissä olevien ohjeiden mukaisesti. Virheellinen sijoitus voi aiheuttaa vaaran, että potilas putoaa istuimelta.



## OneWaySlide-liukualustan käyttö

Jos potilas liukuu eteenpäin pyörätuolissa, hoitaja voi auttaa potilasta nojautumaan eteenpäin ja työntämään vastaan niin, että potilas pääsee liukumaan taaksepäin istuimella.

Varmista, että polvet on nostettu lonkkien korkeudelle. Tämä voidaan tehdä käyttämällä apuna FootStoolia.



## Materiaali

Polyesteri, polyamidi, puuvilla



## Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluainetta ja välttä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

## CE Luokan I lääkitälaite

Tuote täyttää lääkitälaite-direktiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta [www.handicare.com](http://www.handicare.com) täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

## Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

OneWaySlide wird verwendet, um den Pflegebedürftigen im Stuhl/Rollstuhl zurückzusetzen. OneWaySlide ist so konstruiert, dass Gleiten nach hinten möglich ist, aber nicht nach vorn. Es verbleibt unter dem Pflegebedürftigen im Rollstuhl. OneWaySlide kann aber auch im Bett verwendet werden, wenn der Pflegebedürftigen z.B. im Sitzen zum Fußende rutscht. OneWaySlide ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. OneWaySlide ist für einen Wiedereinsatz geeignet.



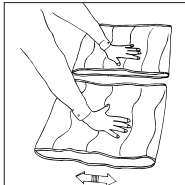
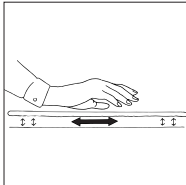
## Sicherheitsprüfung

---

### Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

### Reibungsprüfung



Gleitflächen – Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche sich glatt anfühlt und das Hilfsmittel mühelos über die Unterlage gleitet. Vergleichen Sie mit einem neuen Produkt!



Antirutschflächen – Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche sich rau anfühlt und das Verrutschen effektiv hemmt. Vergleichen Sie mit einem neuen Produkt!



## Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

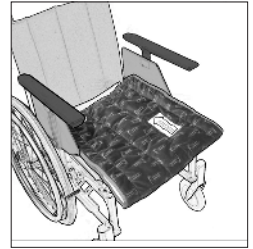
---

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website [www.handicare.com](http://www.handicare.com) zum Download bereit.

## Positionierung von OneWaySlide

Vergewissern Sie sich, dass OneWaySlide sicher auf dem Sitzkissen liegt. Ein raues Material auf der Oberseite des Sitzkissens begünstigt die Funktion.

Positionieren Sie OneWaySlide entsprechend dem Pfeil auf dem Etikett, so dass an der Vorderkante ein Überhang von etwa 10 cm/3,9 inch entsteht.



**ACHTUNG!** Positionieren Sie OneWaySlide laut Anleitung auf dem Etikett. Falsche Positionierung erhöht die Abgleitgefahr.



## Anwendung von OneWaySlide

Ist der Pflegebedürftigen im Rollstuhl nach vorn gerutscht, kann er sich mit oder ohne Hilfsperson nach vorn beugen und sich wieder nach hinten drücken.

Achten Sie dabei darauf, dass die Knie in Höhe der Hüften zu liegen kommen. Verwenden Sie z.B. FootStool.



## Material

Polyester, polyamid, baumwolle



## Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

**CE** Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

OneWaySlide wordt gebruikt voor herpositionering verder naar achteren in een stoel/rolstoel. OneWaySlide is ontworpen om gemakkelijk achteruit te glijden, maar niet vooruit. Wordt zo geplaatst dat de zorgvrager erop blijft zitten.



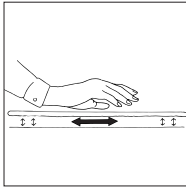
## Veiligheidscontrole

---

### Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

### Wrijving



Weinig wrijving: controleer of het oppervlak glad is en gemakkelijk glijdt. Vergelijk met een nieuw product.



Veel wrijving: controleer of het oppervlak ruw is en voorkomt dat het verplaatsingshulpmiddel kan bewegen. Vergelijk met een nieuw product.



## Lees altijd de handleiding

---

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## OneWaySlide plaatsen

Controleer of de OneWaySlide stevig op de zitting ligt. Een ruw materiaal boven op de zitting geeft het beste resultaat.

Plaats de OneWaySlide zoals aangegeven door de pijl op het productlabel en laat deze ongeveer 10 cm/3,9 inch over de voorkant van de zitting hangen.



N.B.! Plaats OneWaySlide overeenkomstig de instructies op het productlabel. Bij onjuiste plaatsing bestaat het risico dat de patiënt uit de stoel glijdt.



## OneWaySlide gebruiken

Als de zorgvrager naar voren schuift in de rolstoel kan de zorgverlener hem/haar helpen om voorover te leunen en tegendruk te geven, waardoor de zorgvrager naar achteren schuift in de stoel.

Zorg dat de knieën net zo hoog zijn als de heupen. Dit kunt u doen met behulp van een FootStool.



## Materiaal

Polyester, polyamide, katoen



## Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

**CE** Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie [www.handicare.com](http://www.handicare.com) voor een volledige lijst met leveranciers.

## Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.



OneWaySlide sert à positionner le patient plus à l'arrière sur le fauteuil/fauteuil roulant. OneWaySlide est conçu pour glisser facilement vers l'arrière, mais pas vers l'avant. Il se place de sorte que l'utilisateur reste assis dessus.



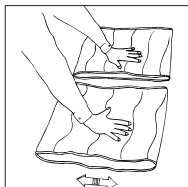
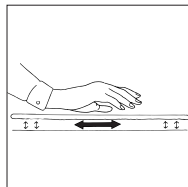
## Contrôle de sécurité

---

### Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

### Test de friction



Faible friction: veillez à ce que la surface soit lisse et glisse sans effort. Procédez à une comparaison avec un produit.



Forte friction: veillez à ce que la surface soit rugueuse et immobilise l'aide au transfert ou au levage.



## Toujours lire le manuel utilisateur

---

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Mise en place d'OneWaySlide

Vérifier qu'OneWaySlide est posé correctement sur le coussin du fauteuil. On obtient la meilleure efficacité si le dessus du coussin du fauteuil est dans un matériau rugueux. Placer OneWaySlide dans le sens de la flèche sur l'étiquette et faire dépasser d'environ 10 cm/3,9 inch sur l'avant.



ATTENTION ! Placer OneWaySlide selon les instructions qui figurent sur l'étiquette. La personne risque de glisser si le produit est mal mis en place.



## Utilisation d'OneWaySlide

Si l'utilisateur a glissé vers l'avant dans le fauteuil il peut, avec ou sans assistance, se pencher vers l'avant et pousser pour glisser facilement vers l'arrière.

Veiller à ce que les genoux soient aussi hauts que les hanches, utiliser par exemple FootStool.



## Matériaux

Polyester, polyamid, coton



## Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

**CE** Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site [www.handicare.com](http://www.handicare.com) pour la liste complète des distributeurs.

## Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

OneWaySlide è un ausilio per il riposizionamento su una carrozzina/sedia a rotelle. OneWaySlide è progettato per agevolare lo scorrimento all'indietro, non in avanti. Deve essere posizionato in modo che il utente resti seduto sopra di esso.



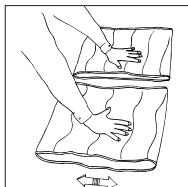
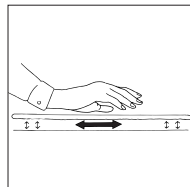
## Controllo di sicurezza

---

### Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

### Test di attrito



Attrito ridotto – Accertarsi che la superficie sia liscia e scorra senza sforzo. Confrontare con un prodotto nuovo.



Attrito elevato – Accertarsi che la superficie sia ruvida e impedisca all'ausilio di trasferimento di muoversi. Confrontare con un prodotto nuovo.



## Leggere sempre le istruzioni

---

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

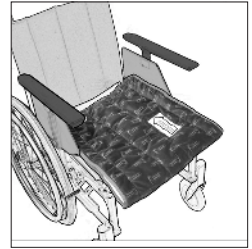
I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet [www.handicare.com](http://www.handicare.com)

## Posizionamento di OneWaySlide

Verificare che OneWaySlide sia posizionato correttamente sul cuscino. Per una maggiore efficacia, è possibile sistemare un materiale ruvido sul cuscino.

Posizionare OneWaySlide come indicato dalla freccia sull'etichetta del prodotto. Deve sporgere di 10 cm circa dal bordo anteriore del cuscino.

NOTA! OneWaySlide deve sempre essere posizionato come indicato sull'etichetta del prodotto. Il posizionamento errato può comportare il rischio di caduta dell'utente.



## Uso di OneWaySlide

Se il utente scivola in avanti sulla carrozzina, l'assistente può aiutarlo ad inclinarsi in avanti e sostenerlo affinché si riporti nella posizione ottimale.

Le ginocchia si devono trovare alla stessa altezza delle anche. A tal scopo è possibile utilizzare un FootStool.



## Materiale

Poliestere, poliammide, cotone



## Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

**CE** Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

OneWaySlide se utiliza para recolocar atrás en la silla/silla de ruedas. OneWaySlide ha sido diseñado para deslizarse fácilmente hacia atrás, pero no hacia adelante. Se sitúa de modo que el usuario queda sentado sobre él.

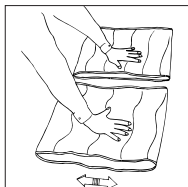
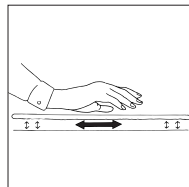


## Inspección operacional

### Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

### Prueba de fricción



Baja fricción - ¿la superficie es lisa y se desliza con la misma facilidad que antes? ¡Compárelo con un nuevo producto!



Alta fricción - ¿la superficie es igual de rugosa y frena como antes? ¡Compárelo con un nuevo producto!



## Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

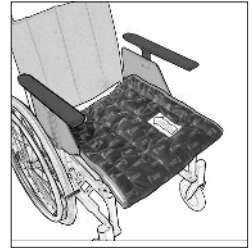
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## Colocación de OneWaySlide

Asegúrese de que OneWaySlide repose firmemente sobre la almohadilla del asiento. Un material áspero en la parte superior de la almohadilla ofrecerá un resultado óptimo. Sitúe OneWaySlide como indica la flecha de la etiqueta de producto y deje que cuelgue unos 10 cm sobre el borde delantero de la almohadilla.



¡ATENCIÓN! Coloque OneWaySlide de acuerdo a las instrucciones de la etiqueta de producto. Una ubicación incorrecta puede hacer que el usuario se resbale de la silla.



## Uso de OneWaySlide

Si el usuario se desliza hacia adelante en la silla de ruedas, el asistente puede ayudarlo a inclinarse adelante y aplicarle luego contrapresión, lo que le permitirá recolocarse en la parte trasera de la silla.

Verifique que tenga las rodillas alzadas al mismo nivel que las caderas. A tal fin puede ayudarse de FootStool.



## Material

Poliéster, poliamida y algodón



## Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

**CE** Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite [www.handicare.com](http://www.handicare.com) para una lista completa de distribuidores.

## Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

## Size

REF. no	Product	Size	Description
2069	OneWaySlide	500 x 400 mm / 19.6 x 15.7 inch	Tubular
2070	OneWaySlide	500 x 450 mm / 19.6 x 17.7 inch	Tubular

## Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

## Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

## Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

## For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

### ***Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.***

*The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.*



Handicare AB  
Maskinvägen 17  
SE-972 54 Luleå, SWEDEN  
Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)  
[www.handicare.com](http://www.handicare.com)